

LICENCINĖ SUTARTIS

DĖL TEISĖS NAUDOTI LATGA-A REPERTUARO KŪRINIUS VIEŠAM ATLIKIMUI ŠOKIŲ PAMOKOSE (KURSUOSE) IR SPORTINIŲ ŠOKIŲ GRUPIŲ TRENIRUOTĖSE

2011 m. _____ d.

Vilnius

Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra, toliau sutartyje vadinama LATGA-A, kurios buveinė yra J. Basanavičiaus g. 4b, LT-01118 Vilniuje, kurios vardu sutartį pasirašo generalinis direktorius Edmundas Vaitekūnas, veikiantis pagal įmonės įstatus, - viena šalis, ir

toliau sutartyje vadinamas Kūrinių naudotoju, kurios buveinė yra _____,

ir kurio vardu sutartį pasirašo _____,

veikiantis(-ti) pagal _____, -

kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

Tik susipažinimui

1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos

1. *Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinio pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos Kūrinių naudotojas viešai atliko per atskaitinį laikotarpį.

2. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis suskaičiuotos ir Kūrinių naudotojo mokėtinos sumos už teisę viešai atlikti LATGA-A repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.

3. *Gautos pajamos* – Kūrinių naudotojo pajamos (įėjimo, nario, pamokos kainos, abonementinis ir pan. mokestis), gautos už asmenų įgytą teisę dalyvauti šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamokose (kursuose).

4. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas (Žin., 1999, Nr. 50-1598, 2003, Nr. 28-1125, 2006, Nr. 116-855, 2008, Nr. 35-1454).

5. *Kūrinių naudojimo būdai*:

1.) muzikos kūrinių garso įrašų naudojimas aerobikos, sportinių šokių ar kitų panašių užsiėmimų ir/ar treniruočių metu, kai muzika yra būtina sporto užsiėmimo ir/ar treniruotės dalis;

2.) Muzikos kūrinių garso įrašų, radijo ir televizijos transliacijos ar retransliacijos naudojimas foninei muzikai.

6. *Kūrinių naudotojas* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. (Įstatymo 2 str. 20 d.).

7. *LATGA-A repertuaras*:

1.) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA-A'į administruoti savo turtines teises, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo;

2.) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtines teises ir su kuriomis LATGA-A yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūriniai su tekstu ar be jo.

8. *Neteisėtas kūrinių naudojimas*:

1.) Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudarius autorinės-licencinės sutarties);

2.) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais, joje neįvardintose ūkinės-komercinės veiklos vietose;

3.) Kūrinių naudojimas nemokant autorinio atlyginimo;

4.) Neteisėtų kūrinių kopijų naudojimas;

5.) Bet koks kūrinio naudojimas, atitinkantis Įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką.

9. *Salės plotas* – ūkinės-komercinės veiklos vietos (treniruoklių salės, sporto salės, baseino, vestibulio ir/ar pan.) lankytojams skirtos salės, kurioje viešai atliekami LATGA-A repertuaro kūriniai, plotas.

10. *Šokių pamoka (kursai) ir/ar treniruotė* – šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamoka (kursai) ir/ar sportinių šokių grupės treniruotė, skirta vienai konkrečiai žmonių grupei, vykstanti apibrėžtoje vietoje ir tam tikru laiku, kurios metu naudojami muzikos kūriniių garso įrašai.

11. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka patvirtinti LATGA-A Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūriniių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino autorinio atlyginimo dydis.

12. *Ūkinės-komercinės veiklos vieta* – šios sutarties apimtimi sporto klubas ar pan. su savo adresu ir/ar pavadinimu, kur viešai atliekami LATGA-A repertuaro kūriniai.

13. *Viešas atlikimas* – kūrinio vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinio viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokioje nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (Įstatymo 2 str. 29 d.).

2 straipsnis. Sutarties dalykas

1. Įgyvendindama išimtinės turtinės autorių teises leisti viešai atlikti kūriniius, LATGA-A suteikia Kūrinių naudotojui neišimtinę teisę naudoti LATGA-A repertuaro kūriniius viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.

2. Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti autorinį atlyginimą ir naudoti kūriniius pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

3 straipsnis. Autorių turtinės teisės

1. Kūrinių naudotojui suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA-A repertuaro kūriniius šios sutarties 4 str. apibrėžtais kūriniių naudojimo būdais.

2. LATGA-A turi teisę uždrausti atskirų kūriniių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūriniius Kūrinių naudotojui turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.

3. Ši sutartis neapima ir nesuteikia teisės naudoti gretutinių teisių objektus.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA-A repertuaro kūriniius Kūrinių naudotojas turi teisę muzikos kūriniių garso įrašus naudoti šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamokų (kursų) metu.

2. Pagal šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA-A repertuaro kūriniius Kūrinių naudotojas turi teisę muzikos kūriniių garso įrašus naudoti sportinių šokių grupių treniruočių metu.

3. Kūrinių naudotojui suteikiama teisė naudoti LATGA-A repertuaro kūriniius tik tose šiuolaikinių ir pramoginių šokių pamokose (kursuose) ir/ar sportinių šokių grupių treniruotėse, už kurias yra paskaičiuotas autorinis atlyginimas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą teisę naudoti LATGA-A repertuaro kūriniius viešam atlikimui 4 str. 1 d. nurodytu būdu Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA-A'i autorinį atlyginimą, lygų 2,5 % nuo gautų pajamų, bet ne mažiau kaip 2,5 Lt už vieną grupės užsiėmimą.

2. Už šios sutarties 3 str. 1 d. suteiktą teisę naudoti LATGA-A repertuaro kūriniius viešam atlikimui 4 str. 2 d. nurodytu būdu Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA-A'i autorinį atlyginimą, lygų _____ Lt per mėnesį.

3. Prie autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja iki kiekvieno mėnesio 15 dienos pateikti duomenis apie gautas pajamas, reikalingas autoriniam atlyginimui suskaičiuoti pagal sąlygas, numatytas šios sutarties 5 str. 1 d.

2. LATGA-A įsipareigoja, remdamasi Kūrinių naudotojo 6 str. 1 d. pateikta informacija bei šios sutarties 5 str. nustatytais sąlygomis, autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui per penkias darbo dienas išrašyti ir _____

išsiųsti PVM sąskaitą-faktūrą (arba ją įstatymų nustatyta tvarka atitinkantį dokumentą).

3. Kūrinių naudotojas atsako už pateiktos informacijos teisingumą.

7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas ir užskaitymas

1. Kūrinių naudotojas įsipareigoja sumokėti autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA-A išrašytą ir pateiktą PVM sąskaitą-faktūrą per 10 kalendorinių dienų nuo sąskaitos išrašymo dienos. Nesumokėjęs iki sąskaitoje nustatyto termino, Kūrinių naudotojas įsipareigoja mokėti LATGA-A 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.

2. Apmokėdamas pateiktas PVM sąskaitas-faktūras, Kūrinių naudotojas įsipareigoja nurodyti apmokamos sąskaitos seriją ir numerį, o LATGA-A įsipareigoja užskaityti apmokėjimą nurodytai sąskaitai.

3. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas sąskaitas ir/ar nenurodžius apmokamos sąskaitos serijos ir numerio, LATGA-A turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašytai sąskaitai.

4. Kūrinių naudotojui pavėluotai apmokėjus pateiktas sąskaitas, LATGA-A, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, Kūrinių naudotojo sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigių apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip autorinį atlyginimą.

8 straipsnis. Patikrinimai

1. LATGA-A, remdamasi Įstatymo 48 str. 3 d. nuostatomis, ne vėliau kaip prieš savaitę informavusi Kūrinių naudotoją apie tai raštu, turi teisę atlikti patikrinimą, susijusį su šios sutarties vykdymu.

2. LATGA-A įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš Kūrinių naudotojo vykdančią šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisėsaugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka

9 straipsnis. Kitos sąlygos

1. LATGA-A įsipareigoja nemokamai konsultuoti Kūrinių naudotoją autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Kūrinių naudotojas *pateiks / nepateiks* (nereikalingą išbraukti) LATGA-A repertuaro kūrinių, naudojamų viešam atlikimui, programas pagal nustatytą formą. Kūrinių naudotojui prisiėmus pareigą pateikti atliktų kūrinių programas, LATGA-A įsipareigoja aprūpinti jį atitinkamos formos blankų pavyzdžiais informacijai pateikti.

3. Pasikeitus Kūrinių naudotojo įmonės teisinei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, Kūrinių naudotojas privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA-A dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.

4. Kūrinių naudotojas, nutraukęs veiklą arba pasikeitus jo veiklos sąlygoms (pradedami naudoti kūriniai šios sutarties 4 str. nenurodytais būdais ir pan.), ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas privalo apie tai raštu registruotu laišku informuoti LATGA-A. Kai Kūrinių naudotojas dėl techninių ar kitų svarbių priežasčių laikinai nenaudoja LATGA-A repertuaro, prievolių vykdymas pagal šią sutartį sustabdomas, jeigu Kūrinių naudotojas apie tai praneša LATGA-A raštu registruotu laišku ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo kūrinių naudojimo nutraukimo dienos.

5. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiemis sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

10 straipsnis. Šalių atsakomybė

1. LATGA-A garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas Kūrinių naudotojui, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. Nutraukus šią sutartį, Kūrinių naudotojas netenka teisės naudoti kūrinius. Neteisėtai naudojant kūrinius taikoma atsakomybė, numatyta Įstatymo VI skyriuje „Autorių teisių, gretutinių teisių ir *sui generis* teisių gynimas“. Palikus sutartį galioti ar ją nutraukus, LATGA-A turi teisę kreiptis į teismą dėl nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

3. Kūrinių naudotojui pradėjus naudoti kūrinius šioje sutartyje nenurodytais kūrinių naudojimo būdais arba pasikeitus kūrinių naudojimo sąlygoms taip, kad už tai turėtų būti paskaičiuotas didesnis negu numatytas pasirašytoje sutartyje autorinis atlyginimas ir laiku bei tinkamai, kaip tai numatyta šios sutarties 9 str. 4 d., neinformavus LATGA-A apie tokius veiklos sąlygų pasikeitimus, LATGA-A tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą. Tokiu atveju LATGA-A pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl 2 kartus didesnio, negu priklausytų mokėti pagal sutartį, autorinio atlyginimo išieškojimo.

4. Kūrinių naudotojui neįvykdžius šios sutarties 9 str. 3 d. prisiimto įsipareigojimo, jis negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog LATGA-A veiksmai, atlikti pagal paskutinius žinomus rekvizitus, neatitinka šios sutarties sąlygų arba jog jis negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos rekvizitus.

11 straipsnis. Sutarties įsigaliojimas, galiojimo terminas ir nutraukimas.

1. Sutartis įsigalioja nuo _____ ir galioja iki _____. Ji automatiškai pratęsiama kasmet, jeigu, likus 1 mėnesiui iki sutarties pabaigos, nei viena iš pasirašiusiųjų šalių nepraneša apie jos nutraukimą, informuodama apie tai registruotu laišku.

2. Kūrinių naudotojui per mėnesį neapmokėjęs LATGA-A išrašytų ir pateiktų PVM sąskaitų-faktūrų, LATGA-A turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, informuodama apie tai registruotu laišku.

3. Jeigu Kūrinių naudotojas nutraukia LATGA-A repertuaro kūrinių naudojimą, jis turi teisę nutraukti šią sutartį, informuodamas apie tai LATGA-A prieš 10 darbo dienų registruotu laišku.

4. Pasikeitus Tarifų nuostatomis šalys susitaria per mėnesį nuo pakeitimų įsigaliojimo pradėti derybas dėl sutarties koregavimo arba naujos sutarties pasirašymo. Šalims per nustatytą terminą nepradėjus derybų ir/ar nesusitarus, LATGA-A turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį, informuodama apie tai registruotu laišku.

12 straipsnis. Ginčų sprendimas

Abi sutarties šalys įsipareigoja visus iškylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka.

13 straipsnis. Baigiamosios nuostatos

Sutartis pasirašyta 2 (dviem), turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais.

LATGA-A

Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra

J. Basanavičiaus 4b, LT-01118 Vilnius

tel. (8 5) 265 16 00, 265 15 90, faksas 265 13 77

PVM mokėtojo kodas LT100610314

Įmonės kodas: 1100 61038

A/s Nr. LT717044060000382455

AB SEB bankas

Banko kodas 70440

Edmundas Vaitekūnas

Generalinis direktorius

KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

Tik susipažinimui

(parašas ir antspaudas)

(parašas ir antspaudas)